FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

CINQUIÈME DU CANA

Dist. 198

Sub. 9

Province: Québec — District No. 198 — S. District No. 9

Page 40

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Enumeration District / District du recenseur No. 11-12-13-14 in / dans Quartier Centre, Cité de Sherbrooke (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Louis Léonidas Pichard, Enumerator. / Recenseur.

Dwelling House / Maison habitée	Family / Ménage	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if not born in Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly not British. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employs. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Name where persons in employment, as "on farm", "at home", "in drug factory", "in dry goods store", etc. / Mentionner ou la personne est employée, comme "sur la ferme", "à la maison", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks unemployed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines chômées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que le principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if employed by the hour. / Taux du gain par heure, si payé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in energy year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of school (in 1910 for persons attending Universities, Colleges, Convent or Upper Schools). / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes qui fréquentent les universités, les collèges, les couvents ou les hautes écoles.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
228	5/5	Turner Johny	69 St. Benoit	M	Fils	C		1910	1	Que			Irland	Canad	Cath R		n.g																		Eng			
2		" Ida	" "	F	Sœur	C	Aout	1892	18	Que			Irland	Canad	Cath R	Servante	9 2/6				Inutile.												one	one	F.A.			
3		" Albert	" "	M	Frère	C	Dec	1906	4	Que			Irland	Canad	Cath R		n.g																		E			
4	229	3/4 Mahen	69 "	M	Chef	M			Nil	Que			Can F	Canad	Cath R		n.g																one	one	Ont			
5		" Amanda	" "	F	Epouse	M			Nil	Que			Can F	Canad	Cath R		n.g																"	"	F			
230	3/5	Elie Gervon	65 "	M	Chef	M		1854	56	Que			Can F	Canad	Cath R	Journalier	1.900	oui			Trav. d'oce	52		60		468							one	oui	F.A.			
6		" Cedylie	" "	F	Epouse	M	Mai	1855	55	Que			Can F	Canad	Cath R	Journalier	9.12	non	non	non	Planchis	52		60		468							non	non	F.			
7		" Arthur	" "	M	Fils	C	Fev	1891	19	Que			Can F	Canad	Cath R	Journalier	9.00	non	non	non	Trav. d'oce	52		60		468			125	19	2.60		oui	oui	F.A.			
8		" Joseph	" "	M	Fils	C	Juil	1893	17	Que			Can F	Canad	Cath R	Journalier	9.00	non	non	non	Trav. d'oce	52		60		468			125	17	2.60		oui	oui	F.A.			
9		" Elie	" "	M	Fils	C	Nov	1894	16	Que			Can F	Canad	Cath R	Journalier	9.00	non	non	non	Trav. d'oce	52		60		52			125	16	2.60		oui	oui	F.A.			
10		" Clémenta	" "	F	Fille	C	Avril	1896	14	Que			Can F	Canad	Cath R	Journalier	9.12	non	non	non	Planchis	52		60		182			125	14	2.60		oui	oui	F.A.			
11		" Alexandrine	" "	F	Fille	C	Juin	1898	12	Que			Can F	Canad	Cath R		n.g															10	oui	oui	F.A.			
12		Beaudoin Arthur	" "	M	Gendre	M	Jan	1881	29	Que			Can F	Canad	Cath R	Journalier	9.00	oui			Trav. d'oce	52		60		546							oui	non	F.A.			
13		" Aurore	" "	F	Fille	M	Aout	1897	10	Que			Can F	Canad	Cath R		n.g																oui	oui	F.			
14		" Rose Alba	" "	F	Fille	C	Juin	1907	3	Que			Can F	Canad	Cath R		n.g																					
15		" Leopold	" "	M	Fils	C	Avril	1903	2	Que			Can F	Canad	Cath R		n.g																					
16	3/6	Larochelle Marie	" "	F	Chef	M	Sep	1861	49	Que			Can F	Canad	Cath R	Journalière	9.12	non	oui	non	Planchis	52		60		468			350	10	10.40		oui	oui	F.			
17		" Rosalba	" "	F	Fille	C	Dec	1901	9	Que			Can F	Canad	Cath R		n.g												200	9	5.20	10	oui	oui	F.			
18	3/7	Ecgnt Joseph	" "	M	Chef	M			Nil	Que			Can F	Canad	Cath R	Journalier	9.00	non	oui	non	Trav. d'oce	52		60		468							oui	oui	F.			
19		" Philaline	" "	F	Epouse	M			Nil	Que			Can F	Canad	Cath R	Journalier	9.12	non	oui	non	Planchis	52		60		468							"	"	F.			
20	3/8	Poulet Willie	" "	M	Chef	M	Oct	1874	31	Que			Can F	Canad	Cath R	Journalier	9.00	non	oui	non	Trav. d'oce	52		60		468							"	"	F.A.			
21		" Odile	" "	F	Epouse	M	Aout	1884	26	Que			Can F	Canad	Cath R		n.g																one	oui	F.			
22		" Alice	" "	F	Fille	C	Sep	1903	7	Que			Can F	Canad	Cath R		n.g															10	oui	oui	F.			
23		" Irène	" "	F	Fille	C	Juin	1906	4	Que			Can F	Canad	Cath R		n.g															10	—	—	F			
24		" Willie	" "	M	Fils	C	Mai	1907	3	Que			Can F	Canad	Cath R		n.g																—	—				
25		" Alexandrine	" "	F	Fille	C	Fev	1910	1	Que			Can F	Canad	Cath R		n.g																—	—				
26		Lemaire Aimé	" "	M	Pension	C	Jan	1891	25	Que			Can F	Canad	Cath R	Journalier	9.00	non	non	non	Trav. d'oce	52		60		468				1000	600		non	non	F.A.			
27		" Joseph	" "	M	Pension	C		1852	58	Que			Can F	Canad	Cath R	Journalier	9.00	non	non	non	Trav. d'oce	52		60		468							oui	oui	F.A.			
28	231	3/9 Plante Antoine	61 "	M	Chef	M	Juil	1864	46	Que			Can F	Canad	Cath R	Journalier	1.900	non	non	non	Trav. d'oce	52		60		468							non	non	F.A.			
29		" Marie	" "	F	Epouse	M	Mai	1873	38	Que			Can F	Canad	Cath R		n.g																oui	non	F.A.			
30		" Clairida	" "	F	Fille	C	Mai	1896	14	Que			Can F	Canad	Cath R	Journalière	9.12	non	oui	non	Planchis	52		60		182			45	14	1.56		oui	oui	F.			
31		" Alice	" "	F	Fille	C	Nov	1898	12	Que			Can F	Canad	Cath R		n.g												45	12	1.56	10	oui	oui	F.			
32		" Alphonse	" "	M	Fils	C	Jan	1901	10	Que			Can F	Canad	Cath R		n.g															10	oui	oui	F.A.			
33		" Ernest	" "	M	Fils	C	Nov	1902	8	Que			Can F	Canad	Cath R		n.g															10	oui	oui	F.			
34		" Réné	" "	M	Fils	C	Jan	1904	6	Que			Can F	Canad	Cath R		n.g																—	—	F.			
35		" Yvonne	" "	F	Fille	C	Avril	1905	5	Que			Can F	Canad	Cath R		n.g												100	5	1.56		—	—	F			
36		" Juliette	" "	F	Fille	C	Sep	1908	2	Que			Can F	Canad	Cath R		n.g												100	2	1.56		—	—				
37		" Lucien	" "	M	Fils	C	Nov	1909	1	Que			Can F	Canad	Cath R		n.g												100	1	1.56		—	—				
38		" Ovide	" "	M	Fils	C	Mai	1911	1/12	Que			Can F	Canad	Cath R		n.g																—	—				
39	3/12	Buckman James	" "	M	Chef	M			Nil	Ont			Eng	Can	Anglicane	Roulier	1.900	oui			Ouvrier	52		60		468							one	oui	F.A.			
40		" Adee	" "	F	Wife	M			Nil	Que			Eng R	Canad	Wes.		n.g																—	—				
41		" William	" "	M	Son	C		1902	8	Que			Eng	Canad	Wes.		n.g																—	—				
42		" Ir	" "	M	Son	C		1904	6	Que			Eng	Can	Wes.		n.g																—	—				
43		" Goodie	" "	M	Son	C		1905	5	Que			Eng	Canad	Cath		n.g																—	—				
44		" Irene	" "	F	Daughter	C		1908	2	Que			Eng	Can	Cath		n.g																—	—				
45	3/13	Aail Frejus	" "	M	Chef	M			Nil	Suède	1910		Suède	Suède	Nil	Nil	n.g																Swe	Swe	"			
46		" Helma	" "	F	Epouse	M			Nil	Suède	"		Suède	Suède	Nil		n.g																—	"	"			
47		" Mary	" "	F	Daughter	C		1903	7	Suède	"		Suède	Suède	Nil		n.g																—	—	"			
48		" Swaby	" "	M	Son	C		1905	2	Suède	"		Suède	Suède	Nil		n.g																—	—	"			
49		" Helmer	" "	M	Son	C			Nil	"	"		Suède	Suède	Nil		n.g																—	—	"			
50																																						

50 / 41

340 1000 39.80